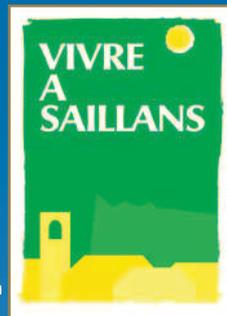


# Le Canevas

❄️ "Canevas" Bulletin de liaison de l'association, "Vivre à Saillans" N°39 - Décembre 2011 ❄️



## L'Édito d'Annie

*L'année 2011 se termine et toute l'équipe de VAS se joint à moi pour vous souhaiter de bonnes fêtes de fin d'année.*

*Une année 2011 sage et studieuse entre sorties, conférences et manifestations traditionnelles.*

*En 2012, VAS a envie de s'interroger sur les patrimoines culturels et architecturaux de notre cher et précieux village.*

*Nous essaierons d'apporter quelques réponses en travaillant sur leurs préservations et leurs mises en valeur. Nous persisterons à avancer dans la direction que nous nous sommes fixée, à savoir le développement de la culture en milieu rural avec des animations de qualité accessibles au plus grand nombre.*



Annie Morin, Présidente



**BONNES FÊTES et  
MEILLEURS VŒUX  
POUR 2012**



## SAILLANS A SÉDUIT ... DES BELGES !

« Je pensais trouver un village, je découvre un pays ». Cette phrase n'est pas de moi mais de Robert Sabatier, et quand je l'ai lue, j'ai tout de suite pensé à Saillans. *suite p.2*

## CRÊPES, FLEURS ET CONFITURES 2012 AU BÉNÉFICE DE LA LUTTE CONTRE LA MUCOVISCIDOSE

## Sommaire

- Vie de l'association, Festival de la raviole, Saillans à séduit les Belges p. 2
- Un beau jardin..., Au plaisir de lire, Poésie, Agenda p.3
- Jeux de mots, le "TOUT'IM", p.4
- Avé Césaria, Gomidas, encart



**les jeunes ravioleurs saillansons**

**CONVOCAATION À L'AG - APPEL A COTISATION**

# Vie de l'association

**Adresse postale :**  
VAS, Espace Eymard,  
6 Grande rue • 26340 Saillans

**Adresse e-mail :**  
Générale :  
vivreasallans@laposte.net  
Le Canevas :  
jp.balderanis@wanadoo.fr

## Le Canevas

Votre participation au contenu de notre bulletin de liaison est indispensable à son existence et à sa diversité. Nous sommes à votre disposition, pour vous aider dans la rédaction définitive de vos articles.

## En direct du CA

Réunion du 1<sup>er</sup> novembre chez Annie. Sous la bienveillance de Jacky, le CA s'est penché, voir épanché sur les difficultés et les ressentis de ses membres.

VAS réclame beaucoup d'engagement et comme souvent dans les associations, on a tendance à se reposer sur la Présidente et un nombre trop restreint "d'actifs".

## ! HALTE SURCHARGE !

Le débat qui s'en suit s'enrichit de prises de positions claires, engagées et constructives.

Le consensus s'établit aisément sur une répartition judicieuse des rôles qui mêle l'action individuelle, l'engagement suivi de 2 personnes ( le Binôme ), la vigilance du Bureau dans la synchronisation des missions.

À ces binômes s'ajoutent les forces individuelles non impliquées dans l'élaboration, mais disponibles "à tous moments", pour peu qu'elles s'identifient comme telles et qu'on les sollicite car elles sont indispensables. Le CA tient à remercier chaleureusement Michel Morin pour sa capacité à répondre à nos nombreuses sollicitations.

L'essentiel est de rappeler qu'Annie est incontournable au poste de Présidente, qu'elle emporte la confiance de tous et qu'elle assure avec délicatesse et efficacité la communication avec l'extérieur et la synchronisation des missions. Elle fait plus que superviser le travail des autres.

Le CA a fait le point sur les manifestations réalisées et à venir. Pierre nous informe sur les résultats financiers et l'état de notre trésorerie.

La séance est levée après fixation de la prochaine réunion. À suivre.

Extrait CR de Jacky Fèvre

# FESTIVAL DE LA RAVIOLE DE SAILLANS

*Relancer et réussir une telle manifestation n'était pas gagné d'avance !*

*Pari gagné ! Nous n'allons pas citer tous les noms, mais remercions ici les "anciens" qui ont transmis les connaissances sur l'organisation, les bénévoles qui se sont engagés, les nombreuses et nombreux trieurs, ravioleurs, les cuistots et les "petites mains" indispensables qui bourdonnent autour.*

*C'est que la création de la journée dédiée aux jeunes a réclamé plus de temps, d'efforts et de moyens. Mais quel bonheur pour l'encadrement, qu'il soit de VAS, des enseignantes ou des "petites canailles", de voir le plaisir pris par les enfants.*

*De nombreuses oreilles bienveillantes nous ont rapporté le discours enthousiaste des élèves dans le village dès le lendemain. En plus ils sont revenus seuls ou avec leurs parents le samedi ! Je vous le répète : que du bonheur, c'est notre récompense.*

*Le pari du bio ! Rien de difficile dans notre vallée. Oui mais. Le budget présenté au CA en a fait s'interroger plus d'un. Mais grâce à la fréquentation, à la dégustation et au repas, conjointement à la participation de la mairie nous avons donné le sourire au trésorier !*

*Pari réussi : nous repartons pour 2012 ! Suite à l'édition de 2011 nous nous donnerons plus de moyens, nous agrandirons l'espace consacré à l'apprentissage, nous concocterons un menu différent, nous relancerons les restaurateurs, ... et, bien sûr, nous renouvellerons l'opération avec les écoles!*

Bernard et Jean-Pierre

*Voici une nouvelle adhérente, nouvelle saillan-sonne avec son mari Jean-Pierre (un autre !). Vous apprendrez à connaître Marie-France, auteure de l'article ci-contre.*



# Saillans a séduit les Belges

J'aime beaucoup relire ces auteurs qui mettent en scène leurs souvenirs d'autrefois et font revivre les jeux simples des enfants qu'ils ont été, les gestes oubliés des ménagères et des artisans, le patois savoureux et coloré qui n'appartient plus qu'aux habitants de souche.

Nous sommes venus de notre Belgique (pas celle des politiciens et des journalistes, mais celle qui vibre en nous et que nous aimons défendre) pour trouver le ciel bleu et le soleil. Nous avons découvert la Drôme, il y a quinze ans, depuis la Plaine de Valence à Plan de Baix puis la Drôme provençale à Montboucher / Jabron et La Bégude de Mazenc en passant par le Diois, à Saillans en 2001. Quand nous avons cherché une maison de vacances, c'est tout naturellement, avec une certitude évidente que nous avons voulu prospecter en Drôme.

Voici 2 ans que nous passons quelques mois par an à Saillans et que nous découvrons la vie de ce pays, son histoire, sa culture, ses fêtes et que nous apprécions l'accueil chaleureux de ses habitants.

Impossible de "faire vite le tour" du village ! Si vous entrez dans ses ruelles, vous n'en sortirez pas tout de suite. Au début parce que vous allez vous y perdre et au fil du temps parce que vous allez les aimer. Les mercredis après-midi vous aurez droit à la chasse au voleur des gamins armés de revolver à eau ou d'épée et de bouclier. La règle : « Interdit de sortir des ruelles ». Vous y trouverez les chats les plus heureux du monde qui paressent aux quelques angles ensoleillés des placettes. Vous aurez droit aux odeurs de cuisine, aux radios locales et parfois à l'intimité d'une conversation.

Sur la place du marché, il y a toujours des enfants qui jouent, sautent et rient sous la surveillance tranquille des mères qui papotent. C'est la cour de récréation du village où jeunes et moins jeunes se retrouvent encore pour ... parler.

C'est devenu tellement rare à notre époque.

Le pays de Saillans est à la fois paisible et animé, accueillant et plein de mystère, amoureux et défenseur de son passé mais aussi tolérant et ouvert, conscient et fier de ses richesses dont l'une est certainement la joie de vivre.

Nous remercions nos voisins d'avoir éveillé en nous tant de curiosité et le désir de mieux connaître leur beau village et de participer à sa vie.

Marie-France Cottin-Hainaut

# Un beau jardin... près de chez soi

*Un hasard, une découverte, une rencontre, voici l'histoire de quelques jardins extraordinaires de Saillans. Par Christine Seux*

Le reconnaîtrez-vous ?

*C'est un jardin modeste, ouvert en toute saison. Il a suffi d'un pas de porte et du mur de la maison pour en faire un lieu accueillant à la vue de tous.*

*Une vigne généreuse en treille, et pour voir la vie en rose de la valé-*

*riane, un bégonia, un laurier. Du trèfle oxalys court le long du mur et des ipomées grimpent le long de la vigne. Pour compléter, la menthe côtoie un rosier et un géranium. Le banc aux heures chaudes est*



*toujours occupé et les insectes et abeilles se délectent de nectar. Un léger accent du nord plane dans l'air.*

*C'est peu de choses me direz-vous mais de ce petit coin se dégage une atmosphère faite de petits riens qui transforment l'espace public en un coin de convivialité.*

*Si je vous dis en plus que cette maison est à l'angle d'une rue et a 2 portes traversantes. Vous avez sans doute trouvé ?*

## Au plaisir de lire.

En cette période de prix littéraires, il m'est venu à l'idée de créer une nouvelle rubrique "au plaisir de lire", afin de vous parler d'un livre coup de cœur.

Henry Miller l'a dit : "Un livre n'est pas seulement un ami, il vous aide à en acquérir de nouveaux. Quand vous vous êtes nourri l'esprit et l'âme d'un livre, vous vous êtes enrichis. Mais vous l'êtes trois fois plus quand vous le transmettez ensuite à autrui".

Alors essayons !

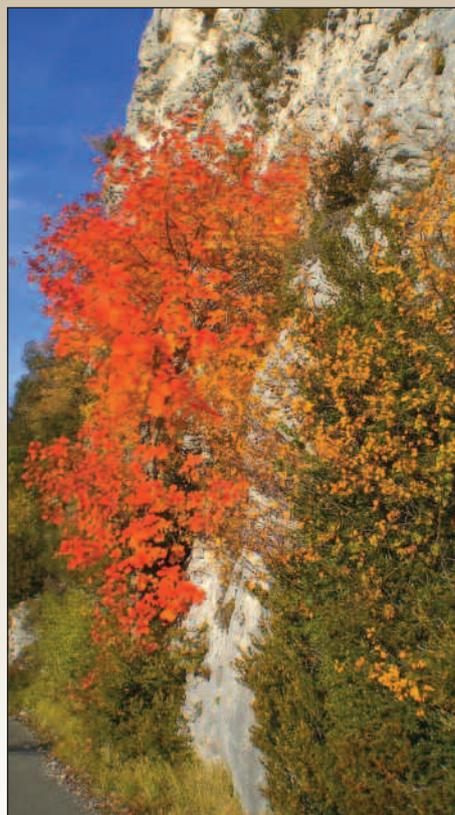
Difficile de se repérer dans le lot pléthorique de publications éditées depuis le début de l'année. Mon choix se portera sur le roman écrit par Michel Houellebecq "La carte et le territoire". (parce que je l'ai lu tout récemment). Il a obtenu le prix Goncourt en 2010.

D'abord, c'est un livre bien écrit, plein, jamais ennuyeux, sans redondances, sans longueur. On est captivé par le style et par l'intrigue qui est le fil conducteur de cet autoportrait. Car oui, l'auteur se met en scène, ainsi que des personnages contemporains vivants qu'il n'hésite pas à faire mourir au bout de quelques chapitres. Récit inventif où l'on croise Julien Lepers, Beigbeder et d'autres. Michel Houellebecq aborde, de façon un peu désespérée (la sienne), mais aussi de façon ironique parfois, l'actualité médiatique à travers l'argent-roi, la vulgarité, les impostures médiatico-mercantiles, la consommation à tout crin. On a hâte de terminer un chapitre pour commencer l'autre, 450 pages d'une

densité et d'une intelligence brillante, vision glacée du monde qui nous entoure. L'auteur se partage entre l'Irlande et l'Yonne, il est question d'appareils photos, de peinture (de voitures aussi, ça c'est pour les messieurs) et de portraits des rois du business.

Si vous ne connaissez pas Michel Houellebecq, commencez à le découvrir avec ce livre, je vous souhaite de l'apprécier tout autant que moi.

Mariannyck Roullé



## Poésie

*Entre autres formes de poésie, le haïku est une forme poétique d'origine japonaise à forte composante symbolique.*

*Elle obéit à des règles strictes : le poème doit comporter traditionnellement 3 vers, formant en tout 17 syllabes, et faire référence à la nature, ou contenir un mot qui rappelle une des quatre saisons.*

*Avant d'entrer dans l'hiver, voici trois haïkus sur l'automne, extraits d'un recueil superbement illustré par le maître de l'estampe japonaise, HOKUSAI (les haïkus des 4 saisons, éd. du Seuil).*

Solitaire automne -  
Un soupir ah ! le son  
D'une cloche lointaine

Yusui

Repas d'automne -  
Par la porte ouverte  
Entre le soleil du soir

Chora

Soir d'automne -  
Il est un bonheur aussi  
Dans la solitude

Buson

# Jeux de mots

## Mémoires de mots

“Les bras de Jésus” ? Oui, vous préférez sans doute les “bras de Vénus”, mais encore ? C’est en cueillant la primevère officinale, aussi appelée “coucou”, que ce groupe nominal a été retrouvé dans un flash de ma mémoire. Ces petits bras tendus comme dans les représentations de la crèche de Noël, me font penser à la confiance du nouveau-né pour qui le monde est à venir et à découvrir dans l’espoir et la tendresse.

En espérant que vous n’avez pas rencontré de “mournifle” dans votre entourage, je vous propose quelques expressions culinaires que vous ne trouverez pas dans les dictionnaires. En effet, essayez de chercher la définition du mot “fromage”. Je vous mets au défi de me dire que vous avez lu “pâtisserie” drômoise à base de meringue et de crème au beurre !

Au temps de mes jeunes années, le dessert du dimanche, c’étaient les fromages achetés chez le boulanger pâtissier. Il y avait à cette époque trois boulangeries et chacune proposait les fameux fromages

en rangs serrés dans les vitrines. La forme cylindrique de cette pâtisserie fondante fait penser, effectivement, à un gros fromage de chèvre. La recette, détaillée, mais quelque peu secrète sur quelques points jalousement gardés, m’a été livrée par un ancien pâtissier de Crest. Bien sûr, il demeurerait le “roi des fromages” ! Pouvait-il en être autrement ? Sa meringue était souple et fondante comme aucune autre et sa crème au beurre maniée avec une prudence ferme pour atteindre la perfection. Bien sûr la meringue se brise au premier coup de dent, mais la crème est un bonheur pour le palais des gourmets.

Qui ne connaît pas les croquettes produites à Saillans ? Pas de réunion, pas d’assemblée ne sauraient oublier de les proposer avec un verre de clairette. Ces petites pâtisseries étaient produites dans les boulangeries saillanaises. Grâce à un gérant du Casino de l’époque, monsieur Arnaud a obtenu un marché exclusif avec la maison Guichard et Perrachon de St Etienne. C’est depuis ce temps là que vous pouvez acheter ces petites merveilles aux amandes parfumées, dans les succursales et autres

super marchés de la firme. On peut aussi confectionner ces gâteaux à la maison, et les conserver dans une boîte à biscuits en métal ou en verre. Mais, attention, vous atteindrez vite la fin de la réserve ! Tant il est vrai que, “quand on a commencé d’en manger, on ne s’arrête plus “. C’est bien connu ! Notons que les “croquettes” de Saillans deviennent les “croquants” de Vinsobres. La Drôme à l’honneur... Et que ça croque !!

A la fête des Rameaux, on voyait trôner dans les vitrines des boulangeries de grandes figurines dorées et luisantes, sortes de bonshommes aux bras bombés et aux yeux de pâte sablée. C’étaient les “corombons” que certains appellent les “pantins” et qui deviennent des “suisses” à Valence. On mange un bras, une tête, une jambe et on est comblé par cette pâte friable et nourrissante à souhait.

Qui connaîtrait l’origine du mot “corombon” et l’orthographe exacte par la même occasion ?

Merci d’avance aux informateurs potentiels.

*Maguy Ailliot*

## Le “TOUT’IM”!



# Avé Césaria

Césaria Évora s'en est allée le 17 décembre dernier, fatiguée par une vie lourde, d'allure triste portée par de larges épaules. Il y a trois mois, elle nous a dit : "Excusez-moi, mais je dois maintenant me reposer".

Telle est l'histoire de la chanteuse aux pieds nus, originaire du Cap Vert, confettis d'îles au large du Sénégal, qui a accepté de venir enchanter un prieuré de la France profonde.

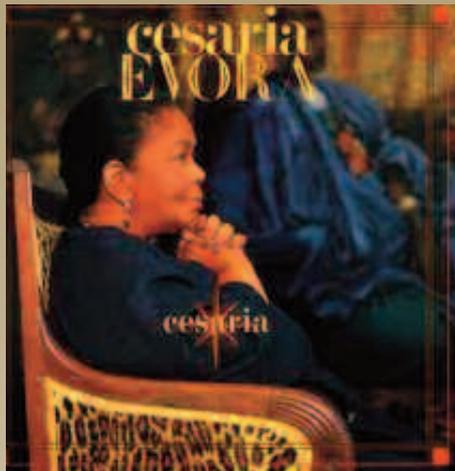
Césaria s'est produite à Saillans le 30 juillet 1995.

Soirée magique comme l'a écrit notre présidente. Soirée folle et inconsciente comme l'a qualifiée Jean-François Gascoin, mais soirée inoubliable comme l'avait voulue toute l'équipe de "Vivre à Saillans".

Césaria ! Tu as fait vibrer Saillans. Tu étais une inconnue quand nous avons dit : "oui pourquoi pas", au nom de la solidarité envers le Festival de Jazz de la Vallée. Même les journalistes présents à cette réunion ont écorné ton nom (le D.L. du 11.06.95). Te faire venir dans notre village n'a pas été chose facile. Il a fallu convaincre les plus réticents qui, après Claude Luter et Benny Vasseur, disaient ne pas connaître le duo César et Vora (Les Hauts de la Bourque, même date). Puis il a fallu convaincre les autorités qui avaient toutes ouvert leurs parapluies à l'exception du Maire qui prit ses responsabilités.

Et la soirée commença : mal ! Nos structures d'accueil, complètement dépassées par l'afflux des spectateurs, n'ont pas permis à tous les jazzmen et inconditionnels de la chanteuse de trouver place. Nombre d'entre eux ont dû rebrousser chemin aux entrées du village sur injonctions de la maréchaussée.

Les paroles langoureuses du Fado aux sons de l'orchestre à corde ont fait le reste. Une Saudade inoubliable qui restera gravée dans les pierres du Prieuré.



Obrigado Césaria, nous n'oublierons jamais l'ombre de ta majestueuse stature projetée sur la maison de la rue de la République.

Bruno Weber

# AG de VAS

AG exceptionnelle ! Non seulement elle est le reflet de l'excellente santé de notre association mais cette année, à l'issue des formalités administrative et des débats, nous vous convions à un petit spectacle proposé par Catherine et Dominique SCHALCHLI (environ 30 mn).

Pour clore cette soirée conviviale, vous êtes invités à un apéritif "partagé".

Partagé par les membres présents, partagé parce que nous sollicitons chacun d'entre-vous afin d'apporter qui une tarte, qui une quiche, qui un cake, un peu de charcuterie, etc, VAS offrant les boissons (Tél. : 04 75 21 58 80)

Nous vous rappelons les membres à réélire : Maguy Ailliot, Michel Roda, Bernard Farigole, Jacky Fèvre, Marianyck Roullé

Démission : A. Bonnard, G. Benso

3 postes sont à pourvoir.

## AGENDA 1<sup>er</sup> TRIMESTRE

A.G. salle S<sup>t</sup> Géraud le vendredi  
27 janvier à 19 h.

Crêpes, Fleurs et Confitures  
le samedi 28 janvier

Plus d'informations  
sur les prochaines animations  
lors de l'AG

# Concert Automnal

## GOMIDAS : l'âme arménienne

Les chants arméniens ont résonné avec force en l'église S<sup>t</sup> Géraud ce dimanche 16 octobre.

Ce fut un moment très apprécié par un public conquis par ce groupe

amateur qui a su faire partager sa passion pour le chant et le répertoire arménien.

"Vivre à Saillans" est satisfaite de présenter des spectacles de qualité et celui-ci en fut un.



## CANEVAS

✉ V.A.S. • 6 grande rue • 26340 SAILLANS  
Courriel : [vivreasallans@laposte.net](mailto:vivreasallans@laposte.net)

"CANEVAS" est le bulletin de liaison de l'association "Vivre à Saillans"

Responsable de la publication : A. Morin

Comité de rédaction et de relecture :  
M. Roullé, JPB

Rédacteurs : A. Morin, M. Roullé, C. Seux,  
M. Ailliot, B. Farigole, MF Cottin, JPB,  
B. Weber.

Mise en page/contact : J.P. Baldéranis  
[jp.balderanis@wanadoo.fr](mailto:jp.balderanis@wanadoo.fr)

Photos : JPB - Le Crestois - M. Morin - X -  
M. Roullé

Impression : Imprimerie du Crestois  
N° ISSN : 1635 - 8392

## A.G. - CONVOCATION / POUVOIR

La Présidente et le Conseil d'Administration vous informent de la tenue de  
l'Assemblée Générale de "Vivre à Saillans"  
qui aura lieu le vendredi 27 janvier 2012 à 19 h, salle Saint Géraud.

Rapports moral et financier - Elections - Budget 2012  
Manifestations - Perspectives - débat...

Madame, Monsieur ,.....

donne pouvoir à .....

Fait à : ....., le..... Signature

## Bulletin d'adhésion Année 2012

Vous qui aimez Saillans et qui appréciez les actions de notre Association, rejoignez-nous, adhérez ou renouvelez votre adhésion :

NOM : PRENOM :

ADRESSE :

Tél. : Portable :

**E-mail :**

ADHERE OU RENOUVELLE et VERSE LA SOMME DE :  
(minimum individuel 8 euros, couple 10 euros)

Chèque N°: Espèces

**PARRAINAGE** : Communiquez-nous les coordonnées d'un ou d'une amie intéressé(e) par nos actions, nous lui adresserons , de votre part, un bulletin d'adhésion. Merci.

## Vos observations, remarques, engagements et propositions + candidature au CA

A retourner à : VAS - 6 grande rue - Espace Eymard - 26340 SAILLANS ou à remettre à l'entrée.